



ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

**GRUPO DE TRABAJO INTERGUBERNAMENTAL
SOBRE LA REVISIÓN DEL REGLAMENTO
SANITARIO INTERNACIONAL**

**A/IHR/IGWG/DIV/2
2 de septiembre de 2004**

Guía para los delegados en el Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la Revisión del Reglamento Sanitario Internacional

FECHA Y LUGAR DE LA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LA REVISIÓN DEL REGLAMENTO SANITARIO INTERNACIONAL

La reunión del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la Revisión del Reglamento Sanitario Internacional comenzará en Ginebra el lunes 1 de noviembre de 2004, a las 09.30 horas, y terminará el viernes 12 de noviembre de 2004. La reunión tendrá lugar en el Palais des Nations, cerca de la Place des Nations y de la Avenue de la Paix, cuyo acceso más fácil está situado en la Route de Pregny.

LLEGADA A GINEBRA

Los delegados, representantes y otros participantes que viajen en avión llegarán al aeropuerto de Ginebra, y los que lo hagan en tren llegarán a la estación central de Ginebra (Cornavin). Conviene hacer con bastante antelación las reservas de habitaciones en hoteles u otros lugares de alojamiento. Se encuentran taxis directamente a la salida del aeropuerto y de la estación.

La OMS señala a la atención de los participantes las disposiciones sumamente estrictas que rigen la entrada en Suiza. Los participantes que necesiten un visado de entrada deben obtenerlo en el consulado suizo o la misión diplomática que se ocupe de los asuntos suizos en su país de residencia (o, si están de viaje, en el país en el que estén residiendo temporalmente). Si surge algún problema importante, deben ponerse inmediatamente en contacto (por lo menos 10 días antes de la fecha prevista de salida) con el Departamento SES/CCR, en la sede de la OMS, por fax (+41 22 791 48 20) o por correo electrónico (ruhmalys@who.int), indicando Asunto: Visados. Los participantes deberán facilitar la siguiente información: nombre completo, sexo, fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país), nacionalidad, número de pasaporte, fecha de expedición y de caducidad del pasaporte, fechas previstas de llegada y partida, números de vuelo, dirección profesional y dirección particular en el país de residencia (o, si están de viaje, en el país en el que estén residiendo temporalmente).

Los participantes deben tener en cuenta que se denegará el visado a quienes hayan presentado solicitudes en varios lugares a la vez.

Francia exige un visado de entrada a los nacionales de algunos países si en camino hacia y desde Ginebra hacen escala en aeropuertos franceses. Los participantes que deseen ir de Ginebra a

Francia deben tramitar el visado en el país de residencia antes de su partida, porque no podrán obtenerlo en Ginebra.

ACCESO AL PALAIS DES NATIONS PARA ASISTIR A LA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LA REVISIÓN DEL REGLAMENTO SANITARIO INTERNACIONAL

El Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la Revisión del Reglamento Sanitario Internacional se reunirá en la sala XIX, situada en el edificio E («Bâtiment E»). Otras reuniones, entre ellas las oficiosas, tendrán lugar en las salas de conferencias XXI y XXIII.

CREDENCIALES E INSCRIPCIÓN

Las credenciales de los delegados deberán obrar en poder de la OMS en Ginebra a más tardar el 24 de octubre de 2004. Dichas credenciales habrán de ser expedidas por el Jefe de Estado, el Ministro de Relaciones Exteriores, el Ministro de Salud u otra autoridad competente. Los Estados Miembros estarán representados en el Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la Revisión del Reglamento Sanitario Internacional por no más de tres delegados, que podrán estar acompañados de suplentes y asesores.

Habida cuenta de las medidas de seguridad en vigor en el Palais des Nations, se instalará en la **sede de la OMS** el mostrador de inscripción que emitirá los distintivos con los que los delegados y demás participantes podrán acceder al Palais des Nations. Los delegados y demás participantes podrán inscribirse y recibir sus distintivos antes de la inauguración de la reunión del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la Revisión del Reglamento Sanitario Internacional.

Los días 30 y 31 de octubre, el mostrador de inscripción estará situado a la entrada de la sala del Consejo Ejecutivo, y del 1 al 12 de noviembre en el vestíbulo que se halla delante de la sala G, en el octavo piso del edificio principal de la OMS. El mostrador de inscripción tendrá el siguiente horario de funcionamiento:

Sábado	30 de octubre	10.00-15.00
Domingo	31 de octubre	08.30-17.00
Lunes a viernes	1-5 de noviembre	07.30-17.00
Lunes a viernes	8-12 de noviembre	07.30-17.00

Las delegaciones cuyas credenciales no hayan sido comunicadas a la OMS antes de la apertura de la reunión deberán depositarlas en el mostrador de inscripción. **Se expedirá distintivo exclusivamente a quien sea titular de una credencial válida. Sólo se permitirá el acceso al Palais des Nations y a las salas de reuniones a los portadores de un distintivo.**

SERVICIO DE TRANSPORTE EN AUTOBÚS ENTRE LA OMS Y EL PALAIS DE NATIONS

Del 1 al 12 de noviembre, los delegados, representantes y demás participantes podrán utilizar el servicio de transporte de ida y vuelta en autobús entre la OMS y el Palais, que funcionará a partir de las 07.30 horas. Desde la OMS, el vehículo saldrá del túnel (puerta 166, cerca de la biblioteca).

El conductor autorizará el ingreso en el autobús exclusivamente a las personas que lleven distintivo. En el Palais, el autobús sale de la puerta 40.

OFICINA DE INFORMACIÓN

La Oficina de Información se halla en el vestíbulo próximo a la puerta 40. Proporcionará a los participantes orientación sobre diversas cuestiones de interés y les indicará el emplazamiento de otros servicios, como los de viajes, correos, finanzas y comunicaciones. También se puede recoger en ella la correspondencia personal y depositar o reclamar los objetos perdidos.

Lunes a viernes	1-5 de noviembre	09.00-18.00
Lunes a viernes	8-12 de noviembre	09.00-18.00

LISTA DE DELEGADOS

Al comienzo de la reunión se distribuirá una lista provisional de delegados y otros participantes (documento A/IHR/IGWG/DIV/3). Dicha lista se establecerá sobre la base de las credenciales recibidas por la Secretaría antes de las 14.00 horas del sábado 30 de octubre. Más adelante se facilitará una lista revisada como parte de la distribución normal de documentos. En caso de que haya cambios oficiales en la composición de las delegaciones, se ruega a éstas que lo notifiquen por escrito a la Oficina de Información, utilizando al efecto el impreso (WHO23 WHA) que se distribuye junto con la lista. El impreso debe ser firmado por el jefe de la delegación.

DOCUMENTOS

Junto a las salas de conferencias XIX y XXI, en el primer piso del edificio E del Palais des Nations, habrá un mostrador de distribución de documentos donde los delegados podrán obtener la documentación preparada antes de la reunión y durante la misma.

La OMS lamenta que la Secretaría *no* pueda expedir la documentación a los participantes a sus respectivos países al término de la reunión.

MEDIOS DE TRANSPORTE PÚBLICO Y TAXIS

De lunes a viernes se puede llegar al Palais des Nations y a la OMS tomando el autobús «8», que va desde Veyrier hasta la sede de la OMS, pasando por Rive (en el centro urbano), la Place Cornavin (estación de ferrocarril), la Place des Nations (Palais des Nations) y la Avenue Appia (parada para la entrada de Pregny); los fines de semana, ese autobús sólo llega hasta la parada de la Avenue Appia. Se puede llegar también a la OMS y al Palais des Nations tomando el autobús «F», que circula diariamente entre la Place Cornavin y Ferney-Voltaire (Francia), con paradas en la Place des Nations y Vie-des-Champs, cerca del edificio de la Sede. El autobús «5» va diariamente de la Place Neuve al Grand-Saconnex, con paradas en la Place Cornavin y la Place des Nations; el autobús «18» circula entre la Place des Nations y Le Lignon, con paradas en Vie-des-Champs y el aeropuerto, y el autobús «28», que sale del Jardin Botanique, tiene paradas en Avenue Appia y Vie-des-Champs. El tranvía «13» va desde Palettes hasta la Place des Nations, pasando por Place Cornavin, incluso los fines de semana.

Los billetes deben comprarse *antes* de subir a los autobuses o tranvías. En las principales paradas de autobús hay máquinas automáticas que despachan billetes. Las tarjetas electrónicas para varios viajes pueden comprarse en los quioscos Naville de la sede de la OMS y del Palais des Nations, así como en los quioscos de periódicos que tienen el letrero «TPG» o en la estación de ferrocarril de Cornavin.

Los conductores de taxi de Ginebra conocen el edificio de la Sede como «OMS» (Avenue Appia).

Existen paradas de taxi en casi todas las plazas importantes de Ginebra y frente al Palais des Nations. Puede llamarse a los taxis marcando los siguientes números de teléfono: 022 320 20 20, 022 320 22 02 y 022 331 41 33. También pueden pedirse taxis dirigiéndose al portero que esté de servicio en la puerta más cercana del Palais des Nations, o en la recepción de la OMS.

RESTAURANTE, CAFETERÍA Y BAR

El restaurante del octavo piso del edificio A del Palais des Nations está abierto de 12.00 a 14.30 horas, de lunes a viernes (reserva de mesas: teléfono interno 73588). El restaurante puede encargarse de organizar recepciones privadas o almuerzos para un mínimo de 25 personas. Estos servicios también pueden facilitarse los sábados y domingos. Para organizar cenas se debe contactar previamente a DSR/UN (teléfono interno: 73588).

La cafetería, situada en la planta baja del edificio A, está abierta de 08.15 a 16.45 horas, de lunes a viernes; el servicio de comidas calientes funciona de 11.30 a 14.00 horas.

El Bar du Serpent, situado en el primer piso del edificio E cerca de las salas de conferencias XVII y XVIII, está abierto de lunes a viernes de 09.00 a 17.30 horas o, en caso de haber sesiones nocturnas, hasta la clausura de éstas. También sirve bocadillos.

Los delegados y otros participantes también pueden utilizar el restaurante y la cafetería de la OMS.

RESERVA DE SALAS PARA REUNIONES PRIVADAS

Los delegados que deseen reservar salas de conferencias en el Palais des Nations para reuniones privadas pueden solicitarlo a la Secretaría del IHR (ihradmin@who.int) antes de la apertura de la reunión, o al Servicio de Reserva de Salas del Palais des Nations a partir del 1 de noviembre. (El número de despacho se indicará más adelante.)

ORGANIZACIÓN DE RECEPCIONES EN LA OMS

El restaurante de la OMS puede organizar recepciones y almuerzos, para lo cual hay que dirigirse a la sede de la OMS, teléfonos internos 14090/14326 (despacho 8163). Para evitar coincidencias, se ruega encarecidamente a las delegaciones que deseen organizar recepciones que consulten previamente con la Oficina del Director General.

QUIOSCO DE PERIÓDICOS

En el vestíbulo próximo a la puerta 6 hay un quiosco de venta de periódicos, revistas, libros, tarjetas postales y otros artículos.

OFICINA DE CORREOS

Cerca de la puerta 6 hay una oficina de correos que está abierta de 08.30 a 17.00 horas de lunes a viernes. Presta los servicios tradicionales de correos, despacha faxes y efectúa operaciones monetarias, tales como giros postales u otros pagos. En la sede de la OMS también hay oficina de correos.

Los delegados que deseen franquear su correspondencia con sellos de la Administración Postal de las Naciones Unidas deberán dirigirse a la estafeta de esa Administración, instalada en el vestíbulo de la puerta 6.

CORRESPONDENCIA PARA LOS DELEGADOS

La correspondencia dirigida a los delegados con la mención «c/o OMS, 1211 Ginebra 27» les será entregada en la Oficina de Información.

SEGURIDAD PERSONAL

Ginebra se puede considerar una ciudad segura, con un bajo índice de delitos violentos. No obstante, se producen casos de robos de carteras, bolsos y teléfonos móviles en las cercanías de las estaciones de trenes y autobuses, en el aeropuerto y en algunos parques públicos.

No deje nada en el interior del automóvil, pues eso atraerá la atención de los ladrones. Nunca deje en el interior de un vehículo aparcado bolsas que contengan dinero, billetes de avión, tarjetas de crédito o pasaportes. Todo ello es causa frecuente de robo.

Los números de urgencias son:

- policía 117,
- ambulancia 144,
- bomberos 118,
- asistencia en carretera 140.

TELÉFONOS

1. Llamadas internas en el Palais des Nations

- a) Descolgar el receptor y esperar la señal de marcar;
- b) Marcar el número deseado;
- c) Una sucesión de señales largas y lentas indica que la llamada está sonando;
- d) Una sucesión de señales breves y rápidas indica que el número está ocupado.

2. Llamadas desde el Palais des Nations a la OMS

- | | | |
|--|----------------------|--|
| <p>a) Descolgar el receptor y esperar la señal de marcar;</p> <p>b) Marcar el 62;</p> <p>c) Marcar las cinco cifras del número deseado (véase la guía de teléfonos de la OMS).</p> | <p>O BIEN</p> | <p>a) Descolgar el receptor y esperar la señal de marcar;</p> <p>b) Marcar el 0 y esperar una segunda señal de marcar;</p> <p>c) Marcar el 79 seguido inmediatamente de las cinco cifras del número interno de la OMS.</p> |
|--|----------------------|--|

Si no se conoce el número interno, marcar el número de la centralita de la OMS (62-11111 ó 0-022 791 21 11).

3. Llamadas locales dentro de la zona de Ginebra

- a) Descolgar el receptor y esperar la señal de marcar;
- b) Marcar el 0 y esperar una segunda señal de marcar;
- c) Marcar 022 y el número deseado.

4. Llamadas nacionales en Suiza y llamadas internacionales

Las llamadas nacionales en Suiza y las llamadas internacionales se pueden hacer en cualquier momento desde las cabinas telefónicas, que funcionan con la tarjeta Taxcard, situadas en los siguientes lugares:

Edificio E: cerca de los ascensores 42A, 42B, 43A y 43B (una cabina en cada uno de los pisos 3º, 4º, 6º, 8º y 10º); cerca de la puerta 41, 2º piso (una cabina); Oficina de Prensa Nº 3 (dos cabinas); Roneo E.60 (una cabina)

Los indicativos y las tarifas de las llamadas automáticas internacionales figuran en las páginas verdes de la guía telefónica de Ginebra. Los indicativos que no se encuentren allí pueden obtenerse telefoneando al 191.

También pueden solicitarse llamadas nacionales en Suiza y llamadas internacionales en:

Edificio E: Oficina de Telégrafos, puerta 41 (de 09.30 a 17.00 horas de lunes a viernes)

Edificio de la Secretaría de las Naciones Unidas: Oficina de Telégrafos, puerta 6 (de 08.30 a 17.30 horas de lunes a viernes)

Todos los gastos ocasionados por llamadas nacionales en Suiza y llamadas internacionales pedidas por los delegados tienen que correr a cargo de las respectivas delegaciones.

Cuando todas las oficinas mencionadas estén cerradas, las llamadas nacionales en Suiza y llamadas internacionales pueden hacerse desde la cabina telefónica de la Conciergerie (recepción principal del Palais des Nations, puerta 2 del edificio principal de la Secretaría de las Naciones Unidas - entrada por la Place des Nations).

BANCO

La sucursal de la UBS, cerca de la puerta 6, está abierta al público de 08.30 a 16.30 horas, de lunes a viernes. Cerca de la puerta 41 funciona un servicio de caja de 08.30 a 12.30 horas y de 13.30 a 16.30 horas, de lunes a viernes.

SERVICIO MÉDICO

Hay una enfermera de servicio en la enfermería del Palais des Nations, en el 3^{er} piso del Edificio E, E3053, donde se prestan primeros auxilios, se ponen inyecciones y se administran tratamientos sencillos. De ser necesario, la enfermera enviará a los delegados al Servicio Médico del Palais des Nations.

Los delegados que deseen información sobre consultas o tratamientos pueden pedir cita al Médico Jefe (despacho 014) en el Palais des Nations, telefoneando a la enfermería (teléfonos internos 72520/72807) y/o al Médico Jefe del servicio médico en la OMS (segundo sótano en la sede de la OMS, despacho 283, teléfono interno 13040).

Para servicios médicos de urgencia durante las conferencias habrá que llamar al teléfono interno 15 (08.30-19.00); fuera de esas horas, llamar a la Conciergerie (puerta 2, teléfonos internos 72902/72900).

Los delegados que necesiten atención médica urgente cuando no estén en los locales de conferencias deberán entrar en contacto con el servicio de urgencia de la Asociación de Médicos de Ginebra (Service d'urgence de l'Association des Médecins de Genève: teléfono 022 322 20 20).

COMERCIALIZACIÓN Y DIFUSIÓN DE PUBLICACIONES DE LA OMS

Los delegados que deseen conocer direcciones de sus países a las que se envían gratuitamente publicaciones de la OMS, o analizar cuestiones relacionadas con su distribución, pueden consultar al Coordinador de Comercialización y Difusión de la OMS (despacho 4155, teléfono interno 12476).

BIBLIOTECA

La biblioteca de la OMS está situada en la planta baja cerca de la Sala del Consejo Ejecutivo y está abierta de 08.30 a 17.00 horas, de lunes a viernes (teléfono interno 12062).

LA OMS EN INTERNET: EL CIBERCAFÉ

Se invita a los delegados, representantes y demás participantes a visitar el cibercafé de la OMS, en la entrada del Bar du Serpent. Se pondrán a disposición microcomputadoras con acceso pleno a Internet, y en particular al sitio web de la OMS (<http://www.who.int>). En las páginas web de Enfermedades Transmisibles, Vigilancia y Respuesta (<http://www.who.int/csr/ihr>) se encontrarán informes y otros documentos públicamente disponibles relacionados con el Grupo de Trabajo Intergubernamental. En el sitio web de la OMS también se encuentran comunicados de prensa, material sobre temas de salud, publicaciones e informes de la OMS, así como información general acerca de ésta.